



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по регионално развитие

2009/0138(COD)

24.2.2010

СТАНОВИЩЕ

на комисията по регионално развитие

на вниманието на комисията по земеделие и развитие на селските райони

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 247/2006 за определяне на специфични мерки за селското стопанство в най-отдалечените райони на Съюза
(COM(2009)0510 – C7-0255/2009 – 2009/0138(COD))

Докладчик по становище: Nuno Teixeira

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Икономическото и социалното развитие на най-отдалечените райони на ЕС се определя от тяхната отдалеченост, островен характер, малката площ, трудните релеф и климат, икономическата им зависимост от малък брой стоки и услуги.

Докладчикът счита, че тези трайни пречки следва да водят до постоянна подкрепа, която да има за цел по-голямо социално сближаване и по-устойчива икономика и околна среда.

Член 349 от Договора от Лисабон въвежда възможността за специфични мерки, насочени към най-отдалечените райони, които следва да продължават да бъдат осъществявани чрез подходящи за тях инициативи, отговарящи на специфичните им потребности, по-специално в сектора на селското стопанство.

Финансовата рамка за периода след 2013 г. следва да се основава на принципите на солидарност с цел социално и териториално сближаване. Мерките за подкрепа на най-отдалечените райони, в които се включва и режим за снабдяване, не следва да бъдат разглеждани като несправедливи предимства, тъй като в по-голямата си част те са свързани със стоки и услуги, които се произвеждат и консумират на местно равнище и едва ли биха довели до нарушаване на конкуренцията.

Развитието на земеделската и хранително-вкусова промишленост в най-отдалечените райони и натрупаното ноу-хау от прилагането на Регламент (ЕО) № 247/2006 доказва също така необходимостта от приспособяване на други регламенти, свързани с него. Регламент (ЕО) № 793/2006 на Комисията, в който се определят някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 247/2006, следва да бъде преразгледан например по отношение на максималните количества за износ и експедиция на продукти, преработени в най-отдалечените райони от продукти, за които е използван режим на снабдяване в контекста на регионалната търговия и традиционните пратки. Освен това, като се има предвид, че Ангола понастоящем осъществява търговски обмен с автономната област Мадейра, тази страна следва да бъде включена в приложение VI към Регламент (ЕО) 793/2006 като трета държава, към която се изнасят преработени продукти от Мадейра в контекста на регионалната търговия.

Допълнително в Регламент 793/2006 на Комисията са налице други технически детайли, като срокът за изплащане на помощи, които също така могат да подлежат на промяна вследствие на предложението за преработка на директивата относно борбата със забавяне на плащане по търговски сделки (Търговски сделки: борба със забавяне на плащане (отмяна на Директива 2000/35/ЕО). Преработка, COD/2009/0054).

Докладчикът като цяло е съгласен с настоящото предложение, по-специално по отношение на следните аспекти:

Приспособяване на член 5 от Регламент 247/2006, за да бъдат отразени новите разпоредби на Регламент (ЕО) № 1234/2007 и да се разреши на Азорските острови да включат суровата тръстикова захар в своя прогнозен баланс за снабдяване.

Удължаване до 31 декември 2013 г. на дерогацията от член 2, с което се разрешава на Канарските острови да продължават да получават доставки от определени полуготови продукти на млечна основа, които са съществен елемент в местното хранене и местната промишленост.

Заличаване на позоваването на разпоредбите относно проверките и санкциите в буква е) от член 12 вследствие на опита, натрупан при прилагането на общностните програми за подпомагане. Докладчикът обръща внимание на факта, че съгласно член 27 от Регламент (ЕО) № 247/2006 държавите-членки ще уведомяват Комисията за такива мерки.

Предоставяне на френския отвъдморски департамент Реюнион на дерогацията, от която вече се ползва Мадейра и с която се разрешава производството на УНТ мляко, възстановено от мляко на прах с произход от Общността, в границите на потребностите за местна консумация.

Въпреки това докладчикът би желал да предложи измененията, разяснени по-долу, които засягат нерешени въпроси и биха могли да засилят развитието на най-отдалечените райони:

В съображение 5 от настоящото предложение на Комисията би следвало да се посочи заличаването на датата 31 декември 2013 г. от член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 247/2006 на Съвета с цел да се премахне асиметричното третиране между районите на Азорските острови и Мадейра, от една страна, и останалата част от Общността, от друга страна.

В настоящото предложение следва да бъде добавено допълнително съображение (7а), което да се позовава на обратното действие, с което се прилага регламентът.

Следва да се продължат усилията за подобряване на гъвкавостта в управлението на режима на доставка с цел бързо и ефективно приспособяване към специфичните характеристики на района и към развитието на местния пазар. Поради това в съображение 4 и в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 247/2006 на Съвета следва да се посочи необходимостта от редовно актуализиране на максималните количества преработени продукти, които могат да бъдат изнасяни или експедирани годишно от най-отдалечените райони в контекста на регионалната търговия и традиционните пратки.

В съответствие с това член 4, параграф 2 от същия регламент следва да бъде изменен с цел, във формулата на тези максимални годишни количества да бъде включена средната стойност на изнесените и експедираните през предходните три години продукти, като се запази прагът, представляващ средната стойност на изнесените или експедирани продукти през 1989, 1990 и 1991 г., т.е. референтните години, посочени в Регламент (ЕО) 257/2006 на Съвета. Тази промяна има за цел също така по-добро

приспособяване към пазарната действителност. Сега действащите гранични стойности на количествата задущават местната промишленост и заетостта, като възпрепятстват предприятията да се възползват от икономииите от мащаба, тъй като те са изправени пред огромни транспортни разходи. Тези количества се управляват и представят като обща сума, в която са включени както количествата, изнесени за трети страни, така и количествата, експедирани към останалата част от Общността.

В член 18, параграф 2 от настоящото предложение на Комисията следва да се посочи, че съгласно Регламент (ЕО) № 1234/2007 има възможност за подпомагане от страна на Общността за постепенното прекратяване на отглеждането на пряко произведени хибридни сортове лози в Португалия.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по регионално развитие приканва водещата комисия по земеделие и развитие на селските райони да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) В член 18, параграф 2, алинея втора от Регламент (ЕО) № 247/2006 се предвижда постепенно премахване до 31 декември 2013 г. на лозовите насаждения на Азорските острови и Мадейра от забранени директно произведени хибридни сортове лози. В член 18, параграф 2, алинея трета от същия регламент от Португалия се изисква всяка година да докладва за напредването на конверсията и реструктурирането на засадените площи с тези сортове лози. Тези разпоредби са по-строги от правилата в член 120а, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, в частност във връзка със задължението за изкореняване на забранените директно произведени хибридни сортове лози, с изключение на случаите, когато виното, произвеждано от добитото от тях грозде, е предназначено изключително за

Изменение

(5) В член 18, параграф 2, алинея втора от Регламент (ЕО) № 247/2006 се предвижда постепенно премахване до 31 декември 2013 г. на лозовите насаждения на Азорските острови и Мадейра от забранени директно произведени хибридни сортове лози. В член 18, параграф 2, алинея трета от същия регламент от Португалия се изисква всяка година да докладва за напредването на конверсията и реструктурирането на засадените площи с тези сортове лози. Тези разпоредби са по-строги от правилата в член 120а, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, в частност във връзка със задължението за изкореняване на забранените директно произведени хибридни сортове лози, с изключение на случаите, когато виното, произвеждано от добитото от тях грозде, е предназначено изключително за

семејството на винопроизводителя.
Необходимо е следователно член 18,
параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО)
№ 247/2006 да **бъдат заличени**, така че
да се премахне разликата в третирането
между, от една страна, Азорските
острови и Мадейра и, от друга страна –
останалите региони на Общността.

семејството на винопроизводителя.
Следователно датата
31 декември 2013 г. в член 18,
параграф 2 от Регламент № (ЕО)
№ 247/2006 **следва да бъде заличена**,
така че да се премахне разликата в
третирането между Азорските острови и
Мадейра, от една страна, и от друга
страна – останалите региони на
Общността.

Изменение 2

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6а) Поради ограниченията на местните пазар и поради производствените условия, водещи до значителни допълнителни разходи, Гваделупа, Френска Гвиана и Мартиника не успяха да развият млечния сектор до равнище, което да удовлетворява местните потребности. Развитието на млечния сектор в Мадейра, благодарение на технологията на възстановяване на млякото от мляко на прах, би могло да послужи за модел на развитие за този сектор в най-отдалечените райони, които споделят общи характеристики. Поради това изключението от прилагането, предоставено на Мадейра съгласно член 19, параграф 4, алинея първа от Регламент (ЕО) № 247/2006, следва да бъде разширено, така че да обхване Мартиника, Гваделупа и Френска Гвиана.

Изменение 3

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Условието за допълнително разширяване на местното млекопроизводство на най-отдалечените райони, ползващи се от предвиденото в член 19, параграф 4, алинея първа от Регламент (ЕО) № 247/2006 изключение от прилагането, са твърде ограничени предвид релефа на въпросните острови. Въпреки че задължението за осигуряване на събирането и пазарната реализация на местното млекопроизводство се запазва, уместно е да бъде заличено задължението на Комисията, предвидено в алинея втора от посочения член, за определяне на количеството от местно произведено прясно мляко, което да бъде включено във възстановеното мляко.

Изменение

(7) Условието за допълнително разширяване на местното млекопроизводство на най-отдалечените райони, ползващи се от предвиденото в член 19, параграф 4, алинея първа от Регламент (ЕО) № 247/2006 изключение от прилагането, са твърде ограничени **или все още нестабилни** предвид релефа на въпросните острови **и на скорошната поява на местните отрасли на млекопроизводство**. Въпреки че задължението за осигуряване на събирането и пазарната реализация на местното млекопроизводство се запазва, уместно е да бъде заличено задължението на Комисията, предвидено в алинея втора от посочения член, за определяне на количеството от местно произведено прясно мляко, което да бъде включено във възстановеното мляко.

Изменение 4

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Прилагането на разпоредбите на настоящия регламент с обратно действие следва да осигури непрекъснатост на специфичните мерки за селското стопанство в най-отдалечените райони на Съюза и следва също така да отговори на основателните очаквания на съответните оператори.

Изменение 5

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 - точка -1 (нова)

Регламент (ЕО) № 247/2006

Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(-1) Съображение 4 се заменя със следното:

„(4) Тъй като количествата, обхванати от специфичния режим на снабдяване, са ограничени до изискванията за снабдяване на най-отдалечените райони, този режим не нарушава правилното функциониране на вътрешния пазар. В допълнение икономическите предимства на специфичния режим на снабдяване не трябва да предизвикват отклонения на търговията със съответните продукти. Експедирането или експортирането на *продуктите, които не са преработени*, от най-отдалечените райони трябва следователно да се забрани. Въпреки това експедирането или експортирането на тези продукти следва да бъде разрешено, когато предимството от ползването на специфичния режим на снабдяване се възстановява, или, в случая на преработени продукти, да се разреши регионалната търговия или търговията между двата най-отдалечени района на Португалия. Следва да се вземат под внимание също така и традиционните търговски потоци с трети страни във всички най-отдалечени райони и следователно да се разреши също и износът на преработени продукти, който съответства на традиционния износ за всички тези райони. Също така ограничението не следва да се прилага също и за традиционно

експедираните към останалата част от територията на Общността преработени продукти. За по-голяма яснота и по-добро адаптиране към развитието на пазара базовият период за дефинирането на максималните традиционно изнасяни или експедирани количества следва да се изчисли в съответствие с настоящия регламент.”

Обосновка

Изменението има за цел да добави яснота към настоящия регламент по отношение на условията, при които непреработени и преработени продукти могат да се изнасят или експедират, в рамките на специфичния режим на снабдяване. Наред с това, то адаптира регламента спрямо реалните условия на пазара, като споменава необходимостта от редовно актуализиране на максималните традиционно изнасяни или експедирани количества съобразно изменение 5 на член 4, параграф 2.

Изменение 6

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка -1a (нова)

Регламент (ЕО) № 247/2006

Член 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1a. Член 2, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Следва да бъде изготвен прогнозен баланс на доставките, в който да бъде определено количеството на селскостопанските продукти, упоменати в параграф 1, което е необходимо за задоволяване на търсенето всяка година. За нуждите на предприятия, които опаковат или преработват продукти, предназначени за местния пазар, за традиционно снабдяване на останалата част на територията на Общността или за износ като част от регионалната търговия или от традиционните търговски потоци, може да бъде

изготвен отделен прогнозен баланс на доставките. В случай че се изготвя отделен прогнозен баланс, определяните количества се актуализират редовно, така че да отразяват пазарните тенденции, описани в член 4, параграф 2.”

Обосновка

По смисъла на изменение 5, засягащо член 4, параграф 2, е необходимо редовно да се актуализират максималните количества на преработените продукти, които могат да се изнасят или експедират ежегодно от най-отдалечените райони в рамките на местната търговия или традиционното снабдяване.

Изменение 7

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 - точка - 1 б (нова)

Регламент (ЕО) № 247/2006

Член 4 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1б. Член 4, параграф 2, буква а) се заменя със следното:

„а) се изнасят за трети страни или се експедират за останалата част от територията на Общността в рамките на традиционния износ или на традиционните експедирани количества. Тези количества се определят от Комисията в съответствие с процедурата, установена в член 26, параграф 2, въз основа на средния размер на износа или на експедираните продукти през трите години, предшестващи текущата година, като се прилага минимален праг, равняващ се на средните изнесени или експедирани количества през 1989, 1990 и 1991 г. Тези количества се управляват и представят като обща сума, в която са включени както количествата, изнесени за трети страни, така и количествата, експедирани към

останалата част от Общността.”

Обосновка

Това изменение включва средното количество изнесени и експедирани продукти през предходните три години във формулата за максималните годишни количества преработени продукти, които могат да бъдат изнесени или експедирани от най-отдалечените райони за регионална търговия и традиционни пратки. Сега действащите гранични стойности на тези количества задушават местната промишленост и заетостта, тъй като възпрепятстват предприятията да се възползват от икономията от мащаба, тъй като те са изправени пред огромни транспортни разходи.

Изменение 8

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 4

Регламент (ЕО) № 247/2006

Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Въпреки разпоредбите на член 120а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 грозде от забранени пряко произведени хибридни сортове лози (Noah, Othello, Isabel, Jacquez, Clinton и Herbemont), добито на Азорските острови и Мадейра, може да бъде използвано за производството на вино, което трябва да остане в рамките на тези райони.

Изменение

2. Въпреки разпоредбите на член 120а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 грозде от забранени пряко произведени хибридни сортове лози (Noah, Othello, Isabel, Jacquez, Clinton и Herbemont), добито на Азорските острови и Мадейра, може да бъде използвано за производството на вино, което трябва да остане в рамките на тези райони. ***Португалия постепенно премахва лозовите насаждения от забранени директно произведени хибридни сортове лози, като в случаите, когато това е приложимо, ползва подпомагането, предвидено в член 103р от Регламент (ЕО) № 1234/2007.***

Изменение 9

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 5

Регламент (ЕО) № 247/2006

Член 19 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

4. Независимо от член 114, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 производството в Мадейра и френския отвъдморски департамент Реюнион на мляко, възстановено по технология с ултрависока температура от мляко на прах с произход от Общността, се разрешава в рамките на нуждите на местното потребление, доколкото тази мярка не възпрепятства местно произведеното мляко да се събира и намира пазар. Този продукт е предназначен само за местна консумация.

Изменение

4. Независимо от член 114, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 производството в Мадейра и френския отвъдморски департамент Реюнион на мляко, възстановено по технология с ултрависока температура от мляко на прах с произход от Общността, се разрешава в рамките на нуждите на местното потребление, доколкото тази мярка не възпрепятства местно произведеното мляко да се събира и намира пазар, ***нищо усилията, предприети с цел подкрепа на развитието на това производство.*** Този продукт е предназначен само за местна консумация.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Специфични мерки за селското стопанство в най-отдалечените райони на Съюза (изменение на Регламент (ЕО) № 247/2006)
Позовавания	COM(2009)0510 – C7-0255/2009 – 2009/0138(COD)
Водеща комисия	AGRI
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	REGI 12.11.2009
Докладчик по становище Дата на назначаване	Nuno Teixeira 4.11.2009
Разглеждане в комисия	25.1.2010
Дата на приемане	22.2.2010
Резултат от окончателното гласуване	+: 38 –: 0 0: 2
Членове, присъствали на окончателното гласуване	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Catherine Bearder, Jean-Paul Basset, Sophie Briard Auconie, Zuzana Brzobohatá, Alain Cadec, Ricardo Cortés Lastra, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Seán Kelly, Евгени Кирилов, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Iosif Matula, Miroslav Mikolášik, Franz Obermayr, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Michael Theurer, Michail Tremopoulos, Viktor Uspaskich, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Vasilica Viorica Dăncilă, Karin Kadenbach, Heide Rühle, Peter Simon, László Surján, Evžen Tošenovský, Sabine Verheyen